

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2019/201444]

**28 FEVRIER 2019. — Arrêté du Gouvernement wallon considérant comme une calamité naturelle publique les inondations du 16 mai 2018 et délimitant son étendue géographique**

Vu le décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, les articles 2 à 4, ainsi que son annexe déterminant les critères physiques de reconnaissance d'une calamité naturelle publiques;

Vu la demande du bourgmestre de la commune de Nandrin relative à l'importance des dégâts provoqués par les inondations du 16 mai 2018 ainsi qu'au nombre de sinistrés;

Considérant que ce phénomène naturel a touché le 16 mai 2018 la commune de Nandrin;

Considérant le rapport technique du 16 janvier 2019 rédigé par le Centre régional de crise de Wallonie;

Considérant que les inondations du 16 mai 2018 présentent dès lors un caractère exceptionnel au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 février 2019;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 février 2019;

Sur la proposition du Ministre qui a la reconnaissance des calamités naturelles publiques dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les inondations du 16 mai 2018 ayant touché la commune de Nandrin sont considérées comme une calamité naturelle publique au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques.

**Art. 2.** L'étendue géographique de la calamité est limitée à la commune de Nandrin.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre qui a la reconnaissance des calamités naturelles publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 février 2019.

Le Ministre-Président,  
W. BORSUS

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2019/201444]

**28. FEBRUAR 2019 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die Überschwemmungen vom 26. Mai 2018 als allgemeine Naturkatastrophe betrachtet werden, und zur Abgrenzung der räumlichen Ausdehnung dieser Naturkatastrophe**

Aufgrund des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 1 Ziffer 1 und Artikel 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 2 bis 4, sowie seines Anhangs zur Festlegung der physikalischen Kriterien zur Anerkennung einer allgemeinen Naturkatastrophe;

Aufgrund des Antrags des Bürgermeisters der Gemeinde Nandrin bezüglich des Ausmaßes der durch die Überschwemmungen vom 16. Mai 2018 verursachten Schäden, sowie der Anzahl der Geschädigten;

In der Erwägung, dass dieses Naturereignis die Gemeinde Nandrin am 16. Mai 2018 heimgesucht hat;

In Erwägung des vom Regionalen Krisenzentrum der Wallonie verfassten technischen Berichts vom 16. Januar 2019;

In der Erwägung, dass die Überschwemmungen vom 16. Mai 2018 demnach einen außergewöhnlichen Charakter im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, aufweisen;

Aufgrund der am 20. Februar 2019 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 28. Februar 2019 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Anerkennung der allgemeinen Naturkatastrophen gehören;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Überschwemmungen vom 16. Mai 2018, die die Gemeinde Nandrin getroffen haben, werden als allgemeine Naturkatastrophe im Sinne des Artikels 1 Ziffer 1 des Dekrets vom 16. Mai 1016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, gewertet.

**Art. 2** - Die räumliche Ausdehnung der Naturkatastrophe ist auf die Gemeinde Nandrin beschränkt.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die allgemeinen Naturkatastrophen gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Februar 2019

Der Minister-Präsident  
W. BORSUS

—————  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2019/201444]

**28 FEBRUARI 2019. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de overstromingen van 16 mei 2018 als een algemene natuurramp worden beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt**

Gelet op het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen, inzonderheid op artikel 1, 1<sup>o</sup>, en artikel 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016 tot uitvoering van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen, de artikelen 2 tot 4, alsook de bijlage ervan waarbij de fysieke erkenningscriteria van een algemene natuurramp worden bepaald;

Gelet op het verzoek van de burgemeester van de gemeente van Nandrin betreffende de omvang van de schade veroorzaakt door overstromingen van 16 mei 2018 alsook het aantal slachtoffers;

Overwegende dat dit natuurverschijnsel op 16 mei 2018 de gemeente Nandrin getroffen heeft;

Gelet op het technisch verslag van 16 januari 2019, opgesteld door het Waals gewestelijk crisiscentrum;

Overwegende dat de overstromingen van 16 mei 2018 bijgevolg een uitzonderlijk karakter vertonen in de zin van het besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016 tot uitvoering van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 februari 2019;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 februari 2019;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor de erkenning van de algemene rampen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De overstromingen van 16 mei 2018 die de gemeente Nandrin hebben getroffen, worden beschouwd als een algemene natuurramp in de zin van artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen.

**Art. 2.** De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeente Nandrin.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor openbare natuurrampen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 februari 2019.

De Minister-President,  
W. BORSUS